

B''H

BENÇÃO PARA OS FILHOS – VÉSPERA DE IOM KIPUR

BENÇÃO PARA FILHOS

IESSIMECHÁ E-LOHIM KEEFRAIM VECHIMENASHÊ. IEVARECHECHÁ AD-ONAI VEISHMERECHA. IAER AD-ONAI PANAV ELECHA VICHUNEKA. ISSA AD-ONAI PANAV ELECHA VEIASSEM LECHÁ SHALOM.

VIHÍ RATSON MILIFNÊ AVINU SHEBASHAMAIM, SHEITEN BELIBECHÁ AHAVATÔ VEIRATÔ. VETIHIÊ IRAT AD-ONAI AL PANECHA COL IAMECHA, SHELÔ TECHETÁ. UT'HEI CHESHKECHÁ BATORÁ UVMITSVOT, EINECHA LENOCHACH IABITU, PICHA IEDABER CHOCHMOT, VELIBCHÁ IEHEGUÊ EIMOT, IADECHÁ IAASCÚ BEMITSVOT, RAGLECHÁ IARUTSU LAASSOT RETSON AVICHA SHEBASHAMAIM. VEITEN LECHÁ BANIM UVANOT, TSADIKIM VETSIDCANIOT, OSSKIM BATORÁ UV'MITSVOT COL IEMEI CHAIEIHEM. VIHI MECORCHA BARUCH. VEIAZMIN LECHÁ PARNASSATCHÁ BEHETER, UVNACHAT UVRÊVACH, MITACHAT IADÔ HARCHAVÁ, VELÔ AL IEDEI MATNAT BASSAR VADAM, KEDEI SHETIHIE PANUI LAAVODAT AD-ONAI. VETICATEV VETECHATEM LECHAIM TOVIM VAARUCHIM BETOCH COL TSADIKEI ISRAEL. AMÊN.

Que D-us faça como Efraim e como Menashê.

Que Hashem te abençoe e te guarde. Que Hashem resplandeça Seu semblante a ti e te agrade. Que Hashem dirija Seu semblante a ti e estabeleça sobre ti a paz.

Que seja a vontade de nosso Pai que está nos Céus, que Ele instile em teu coração Seu amor e Sua reverência. Que esta reverência seja conservada perante teu rosto durante toda a tua vida, para que não peques. Que teu desejo ardente seja pela Torá e pelas Mitsvot. Que teus olhos fitem em direção a verdade (justiça), que tua boca fale sabedorias, que teu coração medite com temor, que tuas mãos se ocupem com o cumprimento das Mitsvot, que teus pés corram para fazer a vontade de Teu Pai que está nos Céus. Que Ele te conceda filhos e filhas, justos e justas, que se ocupem com as Mitsvot durante todos os seus dias. Que a origem de tua posteridade (ventre) seja abençoada. Que Ele providencie teu sustento de maneira honrosa, com tranquilidade e com fartura, pela Sua mão generosa e não pela caridade humana, para que estejas livre e tenhas sossego para servir Hashem.

Que sejas inscrito e selado para uma vida boa e longa entre todos os justos de Israel. Amên.

BENÇÃO PARA FILHAS

IESSIMECH E-LOHIM KESSÁRA RIVKÁ RACHÊL VELEÁ.

IEVARECHECHÁ AD-ONAI VEISHMERECHA. IAER AD-ONAI PANAV ELECHA VICHUNEKA. ISSA AD-ONAI PANAV ELECHA VEIASSEM LECHÁ SHALOM.

VIHÍ RATSON MILIFNÊ AVINU SHEBASHAMAIM, SHEITEN BELIBEC AHAVATÔ VEIRATÔ. VETIHIÊ IRAT AD-ONAI AL PANAICH COL IAMAICH, SHELÔ TECHETAI. UT'HEI CHESHKEC BATORÁ UVMITSVOT, EINAICH LENOCHACH IABITU, PICH IEDABER CHOCHMOT, VELIBÊCH IEHEGUÊ EIMOT, IADAICH IAASCÚ BEMITSVOT, RAGLAICH IARUTSU LAASSOT RETSON AVICH

SHEBASHAMAIM. VEITEN LACH BANIM UVANOT, TSADIKIM VETSIDCANIOT, OSSKIM BATORÁ
UV'MITSVOT COL IEMEI CHAIEIHEM. VIHI MECORÊCH BARUCH. VEIAZMIN LACH
PARNASSATÊCH BEHETER, UVNACHAT UVRÊVACH, MITACHAT IADÔ HARCHAVÁ, VELÔ AL IEDEI
MATNAT BASSAR VADAM, KEDEI SHETIHÍ PNUIÁ LAAVODAT AD-ONAI.
VETICATEVÍ VETECHATEMÍ LECHAIM TOVIM VAARUCHIM BETOCH COL TSADIKEI ISRAEL.
AMÊN.

Que D-us faça como Sará, Rivká, Rachel e Leá.

Que Hashem te abençoe e te guarde. Que Hashem resplandeça Seu semblante a ti e te agrade.
Que Hashem dirija Seu semblante a ti e estabeleça sobre ti a paz.

Que seja a vontade de nosso Pai que está nos Céus, que Ele instile em teu coração Seu amor e Sua reverência. Que esta reverência seja conservada perante teu rosto durante toda a tua vida, para que não peques. Que teu desejo ardente seja pela Torá e pelas Mitsvot. Que teus olhos fitem em direção a verdade (justiça), que tua boca fale sabedorias, que teu coração medite com temor, que tuas mãos se ocupem com o cumprimento das Mitsvot, que teus pés corram para fazer a vontade de Teu Pai que está nos Céus. Que Ele te conceda filhos e filhas, justos e justas, que se ocupem com as Mitsvot durante todos os seus dias. Que a origem de tua posteridade (ventre) seja abençoada. Que Ele providencie teu sustento de maneira honrosa, com tranquilidade e com fartura, pela Sua mão generosa e não pela caridade humana, para que estejas livre e tenhas sossego para servir Hashem.

Que sejas inscrito e selado para uma vida boa e longa entre todos os justos de Israel. Amên.